

Legge federale sul foro in materia civile (Legge sul foro; LForo)

del 24 marzo 2000 (Stato 19 dicembre 2006)

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visti gli articoli 30 e 122 della Costituzione federale¹,
visto il messaggio del Consiglio federale del 18 novembre 1998²,
decreta:

Capitolo 1: Oggetto e campo d'applicazione

Art. 1

¹ La presente legge disciplina la competenza per territorio in materia civile, qualora non sussistano collegamenti internazionali.

² Sono fatte salve le disposizioni sulla competenza:

- a. in materia di protezione della prole e di diritto tutorio;
- b. secondo la legge federale dell'11 aprile 1889³ sull'esecuzione e sul fallimento;
- c. in materia di navigazione interna, marittima e aerea.

Capitolo 2: Norme generali in materia di foro

Art. 2 Foro imperativo

¹ Un foro è imperativo soltanto se la legge lo prevede espressamente.

² Le parti non possono derogare a un foro imperativo.

Art. 3 Domicilio e sede

¹ Salvo che la legge disponga altrimenti, le azioni si propongono:

- a. contro una persona fisica, al giudice del suo domicilio;
- b. contro una persona giuridica, al giudice della sua sede;

RU 2000 2355

¹ RS 101

² FF 1999 2427

³ RS 281.1

- c. contro la Confederazione, al giudice nella città di Berna;
- d. contro istituti di diritto pubblico o enti federali, al giudice della loro sede.

² Il domicilio si determina secondo il Codice civile⁴ (CC). L'articolo 24 CC non è tuttavia applicabile.

Art. 4 Luogo di dimora

¹ Se il convenuto non ha un domicilio, è competente il giudice nel luogo della dimora abituale.

² La dimora abituale è il luogo in cui una persona vive per una certa durata, anche se tale durata è limitata a priori.

Art. 5 Stabile organizzazione

Le azioni derivanti dalla gestione di un domicilio professionale o d'affari o di una succursale si propongono al giudice del domicilio o della sede del convenuto o al giudice del luogo della stabile organizzazione.

Art. 6 Domanda riconvenzionale

¹ Al giudice presso cui è pendente la domanda principale si può proporre domanda riconvenzionale se le due sono materialmente connesse.

² Questo foro sussiste anche quando la domanda principale viene meno per una qualsivoglia ragione.

Art. 7 Cumulo di azioni

¹ Se l'azione è diretta contro più litisconsorti, il giudice competente per un convenuto lo è anche per gli altri.

² Se contro un convenuto sono fatte valere più pretese materialmente connesse, il giudice competente per una di esse lo è anche per le altre.

Art. 8 Azione di chiamata in causa o di garanzia

Per l'azione di chiamata in causa o l'azione di garanzia, segnatamente in considerazione di un regresso del convenuto, il diritto cantonale può prevedere la competenza del giudice del processo principale.

Art. 9 Proroga di foro

¹ Salvo che la legge disponga altrimenti, le parti possono pattuire il foro per una controversia esistente o futura in materia di pretese derivanti da un determinato rapporto giuridico. Salvo diversa stipulazione, l'azione può essere proposta soltanto al foro pattuito.

⁴ RS 210

² Il patto deve essere stipulato per scritto. Sono equiparati al patto scritto:

- a. i mezzi di trasmissione che consentono la prova per testo (telex, facsimile, posta elettronica, ecc.); e
- b. l'accordo orale delle parti, confermato per scritto.

³ Il giudice designato può declinare la competenza qualora la controversia non denoti sufficiente nesso territoriale o materiale con il foro pattuito.

Art. 10 Costituzione in giudizio del convenuto

¹ Salvo che la legge disponga altrimenti, il giudice adito è competente dal momento in cui il convenuto si esprime nel merito senza sollevare l'eccezione d'incompetenza.

² L'articolo 9 capoverso 3 si applica per analogia.

Art. 11 Volontaria giurisdizione

Salvo che la legge disponga altrimenti, in materia di volontaria giurisdizione è competente il giudice del domicilio o della sede del richiedente.

Capitolo 3: Fori speciali

Sezione 1: Diritto delle persone

Art. 12 Protezione della personalità e dei dati

Il giudice del domicilio o della sede di una delle parti è competente per:

- a. le azioni per lesione della personalità;
- b. le istanze nell'ambito del diritto di risposta;
- c. le azioni di protezione del nome e di contestazione del cambiamento di nome;
- d. le azioni e istanze secondo l'articolo 15 della legge federale del 19 giugno 1992⁵ sulla protezione dei dati.

Art. 13 Dichiarazione di scomparsa

Per le istanze di dichiarazione di scomparsa è imperativo il foro dell'ultimo domicilio conosciuto della persona scomparsa.

Art. 14 Rettifica dei registri dello stato civile

Per le istanze di rettifica dei registri dello stato civile è imperativo il foro del luogo in cui essi sono tenuti.

⁵ RS 235.1

Sezione 2: Diritto di famiglia

Art. 15 Istanze e azioni di diritto matrimoniale

¹ Il foro del domicilio di una parte è imperativo per:

- a. le misure a tutela dell'unione coniugale, nonché le domande di modifica, completamento o revoca delle misure disposte;
- b. le azioni di nullità del matrimonio, di divorzio o di separazione dei coniugi;
- c. le azioni di liquidazione del regime dei beni, fatto salvo l'articolo 18;
- d. le azioni di completamento o di modifica di una sentenza di divorzio o di separazione dei coniugi.

² Per le istanze di separazione dei beni proposte dall'autorità di vigilanza in materia di esecuzione per debiti è imperativo il foro del domicilio del debitore.

Art. 15^{a6} Istanze e azioni nell'ambito dell'unione domestica registrata

Il foro del domicilio di una parte è imperativo per:

- a. le misure giudiziarie nell'ambito dell'unione domestica registrata;
- b. le azioni di annullamento dell'unione domestica registrata;
- c. le richieste comuni e azioni di scioglimento dell'unione domestica registrata;
- d. le azioni di completamento o modifica di una sentenza di scioglimento dell'unione domestica registrata.

Art. 16 Accertamento e contestazione della filiazione

Per le azioni di accertamento o contestazione della filiazione è imperativo il foro del domicilio di una parte al momento del parto o dell'adozione oppure al momento dell'azione medesima.

Art. 17 Azioni di mantenimento e di assistenza

Il foro del domicilio di una parte è imperativo per:

- a. le azioni di mantenimento proposte dal figlio contro i genitori; rimane salva la determinazione del mantenimento nei casi contemplati dagli articoli 15 e 16;
- b. le azioni per violazione dell'obbligo di assistenza fra parenti.

⁶ Introdotta dal n. 14 dell'all. alla L del 18 giu. 2004 sull'unione domestica registrata, in vigore dal 1° gen. 2007 (RS 211.231).

Sezione 3: Diritto successorio

Art. 18

¹ Per le azioni di diritto successorio nonché per quelle di liquidazione dei rapporti patrimoniali in caso di morte di uno dei coniugi o di uno dei partner registrati è competente il giudice dell'ultimo domicilio del defunto.⁷ Le azioni concernenti l'attribuzione ereditaria di un'azienda o di un fondo agricoli (art. 11 segg. della LF del 4 ott. 1991⁸ sul diritto fondiario rurale) possono essere proposte anche al giudice del luogo di situazione.

² Per le misure in relazione alla devoluzione dell'eredità è competente l'autorità dell'ultimo domicilio dell'ereditando; se la morte non è avvenuta nel luogo di domicilio, l'autorità del luogo del decesso ne avvisa quella del domicilio e prende le misure necessarie per la conservazione dei beni che si trovano nella sua circoscrizione.

Sezione 4: Diritti reali

Art. 19 Fondi

¹ Il giudice del luogo in cui il fondo è o dovrebbe essere intavolato nel registro fondiario è competente per:

- a. le azioni reali;
- b. le azioni contro la comunione dei proprietari per piani;
- c. le altre azioni inerenti al fondo, come quelle volte al trasferimento della proprietà fondiaria o al conferimento di diritti reali limitati su fondi; tali azioni possono essere proposte anche al giudice del domicilio o della sede del convenuto.

² Se l'azione concerne più fondi, è competente il giudice del luogo di situazione del fondo di maggiore estensione.

Art. 20 Cose mobili

Per le azioni in materia di diritti reali mobiliari o di possesso di cose mobili e per le azioni in materia di crediti garantiti da pegno manuale o da diritto di ritenzione è competente il giudice del domicilio o della sede del convenuto o il giudice del luogo di situazione della cosa.

⁷ Nuovo testo giusta il n. 14 dell'all. alla L del 18 giu. 2004 sull'unione domestica registrata, in vigore dal 1° gen. 2007 (RS **211.231**).

⁸ RS **211.412.11**

Sezione 5: Azioni da contratti speciali

Art. 21 Principio

¹ Non possono rinunciare ai fori di cui nella presente sezione, né a priori, né mediante costituzione in giudizio:

- a. il consumatore;
- b. il conduttore o l'affittuario di locali di abitazione o commerciali;
- c. l'affittuario agricolo;
- d. la persona in cerca d'impiego o il lavoratore.

² Rimane salva la proroga di foro pattuita dopo l'insorgere della controversia.

Art. 22 Contratti conclusi con consumatori

¹ In materia di controversie derivanti da contratti conclusi con consumatori è competente:

- a. per le azioni del consumatore, il giudice del domicilio o della sede di una delle parti;
- b. per le azioni del fornitore, il giudice del domicilio del convenuto.

² Sono contratti conclusi con consumatori quelli su prestazioni di consumo corrente destinate al fabbisogno personale o familiare del consumatore e che sono offerte dall'altra parte nell'ambito della sua attività professionale o commerciale.

Art. 23 Locazione e affitto di beni immobili

¹ Per le azioni in materia di locazione e di affitto di beni immobili sono competenti l'autorità di conciliazione e il giudice del luogo di situazione della cosa locata o affittata.

² Per le azioni in materia di affitto agricolo è competente il giudice del domicilio o della sede del convenuto o il giudice del luogo di situazione della cosa affittata.

Art. 24 Diritto del lavoro

¹ Per le azioni in materia di diritto del lavoro è competente il giudice del domicilio o della sede del convenuto o il giudice del luogo in cui il lavoratore svolge abitualmente il lavoro.

² Per le azioni fondate sulla legge federale del 6 ottobre 1989⁹ sul collocamento, proposte da una persona in cerca di impiego o da un lavoratore, oltre al giudice di cui al capoverso 1 è competente anche il giudice del luogo del domicilio d'affari del collocatore o del prestatore con cui è stato concluso il contratto.

⁹ RS 823.11

³ In caso di trasferimento temporaneo del lavoratore, oltre al giudice di cui ai capoversi 1 e 2 è competente anche il giudice del luogo di destinazione, per quanto l'azione riguarda pretese sorte in tale periodo.

Sezione 6: Azioni da atto illecito

Art. 25 Principio

Per le azioni da atto illecito è competente il giudice del domicilio o della sede del danneggiato o del convenuto o il giudice del luogo dell'atto o dell'evento.

Art. 26 Incidenti di cicli e veicoli a motore

¹ Per le azioni in materia di incidenti di cicli e veicoli a motore è competente il giudice del luogo dell'incidente o il giudice del domicilio o della sede del convenuto.

² Se l'azione è diretta contro l'Ufficio nazionale di assicurazione (art. 74 della LF del 19 dic. 1958¹⁰ sulla circolazione stradale, LCStr) o contro il Fondo nazionale di garanzia (art. 76 LCStr), oltre al giudice di cui al capoverso 1 è competente anche il giudice del luogo di una delle loro succursali.

Art. 27 Danni da incidenti rilevanti

In materia di danni da incidenti rilevanti è imperativo il foro del luogo dell'atto; se tale luogo è sconosciuto, è competente il giudice del domicilio o della sede del convenuto.

Art. 28 Azione civile nel processo penale

È fatta salva la competenza del giudice penale per il giudizio delle pretese civili.

Sezione 7: Diritto commerciale

Art. 29 Diritto societario

Per le azioni di responsabilità in materia di diritto societario è competente il giudice del domicilio o della sede del convenuto o il giudice della sede della società.

Art. 29a¹¹ Fusioni, scissioni, trasformazioni e trasferimenti di patrimonio

Per le azioni fondate sulla legge del 3 ottobre 2003¹² sulla fusione è competente il giudice della sede di uno dei soggetti giuridici partecipanti.

¹⁰ RS 741.01

¹¹ Introdotto dal n. 3 dell'all. alla L del 3 ott. 2003 sulla fusione, in vigore dal 1° lug. 2004 (RS 221.301).

¹² RS 221.301

Art. 30 Ammortamento di titoli di credito e divieto di pagamento

¹ Per l'ammortamento di azioni della società anonima è competente il giudice della sede della società e per l'ammortamento dei rimanenti titoli di credito il giudice del domicilio o della sede del debitore.

² Per il divieto di pagamento in materia di cambiali e assegni bancari e per il loro ammortamento è competente il giudice del luogo del pagamento.

Art. 31 Prestiti in obbligazioni

Per l'autorizzazione a convocare l'assemblea degli obbligazionisti in caso di prestiti in obbligazioni è competente il giudice del domicilio attuale, dell'ultimo domicilio o del domicilio d'affari del debitore.

Art. 32¹³ Investimenti collettivi di capitale

Per le azioni degli investitori contro la direzione del fondo, la società di investimento a capitale variabile, la società in accomandita per investimenti collettivi di capitale, la società di investimento a capitale fisso, la banca depositaria, l'amministratore patrimoniale, il distributore, il rappresentante di investimenti collettivi di capitale esteri, il revisore, il liquidatore, i periti incaricati della stima, il rappresentante della comunità degli investitori, l'osservatore nonché l'amministratore di un investimento collettivo di capitale è imperativo il foro della sede di ogni singolo titolare dell'autorizzazione.

Capitolo 4: Misure cautelari**Art. 33**

Per l'emanazione di misure cautelari è imperativo il foro competente per la causa principale o il foro del luogo dove deve essere eseguita la misura.

Capitolo 5: Esame della competenza per territorio**Art. 34**

¹ Il giudice esamina d'ufficio la competenza per territorio.

² L'azione è restituita in termini se, ritirata o respinta per incompetenza per territorio, è riassunta entro 30 giorni dinanzi al giudice competente.

¹³ Nuovo testo giusta il n. II 2 dell'all. alla L del 23 giu. 2006 sugli investimenti collettivi, in vigore dal 1° gen. 2007 (RS **951.31**).

Capitolo 6: Azioni identiche e connesse

Art. 35 Azioni identiche

¹ Se più azioni aventi lo stesso oggetto sono pendenti tra le medesime parti davanti a giudici diversi, il giudice successivamente adito sospende il procedimento finché il giudice preventivamente adito abbia deciso della propria competenza.

² Il giudice successivamente adito dispone la non entrata nel merito appena sia certa la competenza del giudice preventivamente adito.

Art. 36 Azioni connesse

¹ Se più azioni materialmente connesse sono pendenti davanti a giudici diversi, il giudice successivamente adito può sospendere il procedimento finché il giudice preventivamente adito abbia deciso.

² Il giudice successivamente adito può disporre la rimessione della causa al giudice preventivamente adito, se questi vi acconsente.

Capitolo 7: Riconoscimento ed esecuzione delle decisioni giudiziarie

Art. 37

Nell'ambito del riconoscimento e dell'esecuzione delle decisioni giudiziarie, la competenza del giudice che ha pronunciato la decisione non può più essere esaminata.

Capitolo 8: Disposizioni finali

Art. 38 Procedimenti pendenti

Per le azioni pendenti al momento dell'entrata in vigore della presente legge, il foro rimane invariato.

Art. 39 Proroga di foro

La validità di una proroga di foro si determina in base al diritto previgente se il relativo accordo è stato concluso prima dell'entrata in vigore della presente legge.

Art. 40 Referendum ed entrata in vigore

¹ La presente legge sottostà al referendum facoltativo.

² Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Data dell'entrata in vigore: il 1° gennaio 2001¹⁴

¹⁴ DCF del 7 set. 2000 (RU **2000** 2363).

*Allegato***Diritto vigente: abrogazione e modifica****1. Legge federale del 16 dicembre 1943¹⁵ sull'organizzazione giudiziaria***Ingresso*

...

Art. 41 cpv. 2

...

2. Codice civile¹⁶*Ingresso*

...

*Art. 28b, 28f cpv. 2, 28l cpv. 2 e 35 cpv. 2**Abrogati**Art. 135 cpv. 1*

...

*Art. 180 e 186**Abrogati**Art. 190 marginale e cpv. 2*

...

¹⁵ [CS 3 499; RU 1948 899 art. 86, 1955 899 art. 118, 1959 921, 1969 755 art. 80 lett. b 784, 1977 237 n. II 3 862 art. 52 n. 2 1323 n. III, 1978 688 art. 88 n. 3 1450, 1979 42, 1980 31 n. IV 1718 art. 52 n. 2 1819 art. 12 cpv. 1, 1982 1676 all. n. 13, 1983 1886 art. 36 n. 1, 1986 926 art. 59 n. 1, 1987 226 n. II I 1665 n. II, 1988 1776 all. II I, 1989 504 art. 33 let. a, 1990 938 n. III cpv. 5, 1992 288, 1993 274 art. 75 n. 1 1945 all. n. 1, 1995 1227 all. n. 3 4093 all. n. 4, 1996 508 art. 36 750 art. 17 1445 all. n. 2 1498 all. n. 2, 1997 1155 all. n. 6 2465 all. n. 5, 1998 2847 all. n. 3 3033 all. n. 2, 1999 1118 all. n. 1 3071 n. I 2, 2000 273 all. n. 6 416 n. I 2 505 n. I I 2355 all. n. 1 2719, 2001 114 n. I 4 894 art. 40 n. 3 1029 art. 11 cpv. 2, 2002 863 art. 35 1904 art. 36 n. 1 2767 n. II 3988 all. n. 1, 2003 2133 all. n. 7 3543 all. n. II 4 lett. a 4557 all. n. II I, 2004 1985 all. n. II I 4719 all. n. II I, 2005 5685 all. n. 7. RU 2006 1205 art. 131 cpv. 1].

¹⁶ RS 210. Le modifiche qui appresso sono inserite nel Codice menzionato.

² Abrogato

Art. 194

Abrogato

Art. 220 cpv. 3

...

Art. 253

Abrogato

Art. 279 marginale come cpv. 2 e 3

...

² e ³ Abrogati

Art. 538 marginale e cpv. 2

...

² Abrogato

Art. 551 cpv. 1 e 3

...

³ Abrogato

Art. 712l cpv. 2

...

3. Legge federale del 4 ottobre 1991¹⁷ sul diritto fondiario rurale

Ingresso

...

Art. 82

Abrogato

¹⁷ RS 211.412.11. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

4. Legge federale del 16 dicembre 1983¹⁸ sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero

Ingresso

...

Art. 27 cpv. 1 frase introduttiva

...

5. Codice delle obbligazioni¹⁹

Art. 40g

Abrogato

Art. 92 cpv. 2

...

Art. 226l, 274b, 343 cpv. 1

Abrogati

Art. 36l

Stralciare il rinvio all'articolo 343 capoverso 1 (elezione di foro)

Art. 642 cpv. 3, 76l, 782 cpv. 3, 837 cpv. 3

Abrogati

Art. 981 marginale e cpv. 2

...

² Abrogato

Art. 1072 cpv. 1

...

Art. 1165 cpv. 4

Abrogato

¹⁸ RS **211.412.41**. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

¹⁹ RS **220**. Le modifiche qui appresso sono inserite nel Codice menzionato.

6. Legge federale del 28 marzo 1905²⁰ sulla responsabilità delle imprese di strade ferrate e di piroscafi, e della Posta svizzera

Art. 19

Abrogato

7. Legge federale del 4 ottobre 1985²¹ sull'affitto agricolo

Ingresso

...

Art. 48 titolo e cpv. 2

...

² *Abrogato*

8. Legge federale del 2 aprile 1908²² sul contratto d'assicurazione

Ingresso

...

Art. 46a

...

9. Legge federale del 9 ottobre 1992²³ sul diritto d'autore e sui diritti di protezione affini

Ingresso

...

Art. 64 titolo come cpv. 1 e 2

...

¹ e ² *Abrogati*

²⁰ RS 221.112.742

²¹ RS 221.213.2. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

²² RS 221.229.1. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

²³ RS 231.1. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

Art. 65 cpv. 3

Abrogato

10. Legge federale del 28 agosto 1992²⁴ sulla protezione dei marchi e delle indicazioni di provenienza

Ingresso

...

Art. 58 titolo come cpv. 1 e 2

...

¹ e ² *Abrogati*

Art. 59 cpv. 3

Abrogato

11. Legge federale del 25 giugno 1954²⁵ sui brevetti d'invenzione

Ingresso

...

Art. 75, 78, 86 cpv. 3

Abrogati

12. Legge federale del 20 marzo 1975²⁶ sulla protezione delle novità vegetali

Ingresso

...

Art. 41 e 47

Abrogati

²⁴ RS 232.11. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

²⁵ RS 232.14. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

²⁶ RS 232.16. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

13. Legge federale del 19 giugno 1992²⁷ sulla protezione dei dati

Ingresso

...

Art. 15 cpv. 4

...

14. Legge federale del 19 dicembre 1986²⁸ contro la concorrenza sleale

Ingresso

...

Art. 12 titolo

...

Art. 12 cpv. 1

Abrogato

15. Legge federale del 6 ottobre 1995²⁹ sui cartelli e altre limitazioni della concorrenza

Ingresso

...

Art. 14 cpv. 2

Abrogato

16. Legge del 18 marzo 1983³⁰ sulla responsabilità civile in materia nucleare

Ingresso

...

²⁷ RS 235.1. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

²⁸ RS 241. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

²⁹ RS 251. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

³⁰ RS 732.44. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

Art. 24

Abrogato

17. Legge federale del 19 dicembre 1958³¹ sulla circolazione stradale

Ingresso

...

Art. 84

Abrogato

18. Legge federale del 20 dicembre 1957³² sulle ferrovie

Ingresso

...

Art. 4

Abrogato

Art. 95 cpv. 1 prima parte del periodo

...

19. Legge federale del 5 ottobre 1990³³ sui binari di raccordo ferroviario

Ingresso

...

Art. 21 cpv. 4

...

³¹ RS 741.01. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

³² RS 742.101. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

³³ RS 742.141.5. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

20. Legge federale del 29 marzo 1950³⁴ sulle imprese filoviarie

Ingresso

...

Art. 15 cpv. 3

Abrogato

21. Legge federale del 4 ottobre 1963³⁵ sugli impianti di trasporto in condotta di combustibili e carburanti liquidi o gassosi

Ingresso

...

Art. 40

Abrogato

22. Legge federale del 30 aprile 1997³⁶ sull'organizzazione dell'azienda delle poste della Confederazione

Ingresso

...

Titolo prima dell'art. 16

...

Art. 16 titolo

Abrogato

Art. 17

Abrogato

³⁴ RS **744.21**. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

³⁵ RS **746.1**. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

³⁶ RS **783.1**. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

23. Legge del 30 aprile 1997³⁷ sulle poste

Ingresso

...

Art. 17 cpv. 2

Abrogato

24. Legge federale del 30 aprile 1997³⁸ sull'organizzazione dell'azienda delle telecomunicazioni della Confederazione

Ingresso

...

Art. 19 cpv. 2 e 3

Abrogati

25. Legge federale del 6 ottobre 1989³⁹ sul collocamento e il personale a prestito

Ingresso

...

Titolo prima dell'art. 10

...

Art. 10 cpv. 1

Abrogato

Titolo prima dell'art. 23

...

Art. 23 cpv. 1

Abrogato

³⁷ RS **783.0**. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

³⁸ RS **784.11**. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

³⁹ RS **823.11**. Le modifiche qui appresso sono inserite nella LF menzionata.

26. Legge federale del 4 ottobre 1930⁴⁰ sui viaggiatori di commercio

Ingresso

...

Art. 11

Abrogato

27. Legge federale del 18 marzo 1994⁴¹ sui fondi d'investimento

Ingresso

...

Capitolo 9 (art. 68)

Abrogato

28. Legge federale del 23 giugno 1978⁴² sulla sorveglianza degli istituti d'assicurazione privati

Ingresso

...

Titolo prima dell'art. 26

...

Art. 28 e 29

Abrogati

⁴⁰ [CS 10 216; RU 2002 2325 all. n. 26. RU 2002 3080 art. 20].

⁴¹ [RU 1994 2523, 2000 2355 all. n. 27, 2004 1985 all. n. II 4, 2006 2197 all. n. 135. RU 2006 5379 all. n. I].

⁴² [RU 1978 1836, 1988 414, 1992 288 all. n. 66 733 disp. fin. art. 7 n. 3 2363 all. n. 2, 1993 3204, 1995 1328 all. n. 2 3517 I 12 5679, 2003 232, 2004 1677 all. n. 4 2617 all. n. 12. RU 2005 5269 all. n. I 3].